

大漢公報
The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
本報創刊於一九〇七年
陰曆晴時天今
度十二度溫高最
度十度溫低最

雲域兩地由後天起 巴士服務可能停頓

司機拒簽新派班表公司強制施行成導火線

【本報訊】一名巴士司機工會領袖提出警告，預料由後天(星期五)起，大溫區及多倫多地區之巴士服務將會停頓，而此項停頓將會維持至工會與巴士公司達成協議為止。工會領袖表示，如果巴士公司不撤回其新派班表，工會將會採取行動，以保護司機的權益。工會表示，新派班表將會導致司機的工作時間增加，而工資卻沒有相應的增加。工會表示，如果巴士公司不撤回新派班表，工會將會採取行動，以保護司機的權益。工會表示，新派班表將會導致司機的工作時間增加，而工資卻沒有相應的增加。工會表示，如果巴士公司不撤回新派班表，工會將會採取行動，以保護司機的權益。

加拿大煤礦專家 考察安省煤礦

【本報訊】一名加拿大煤礦專家，將於下週訪問安省，以考察該省的煤礦業。專家表示，安省的煤礦業在過去幾年來一直處於衰退狀態，而專家將會考察該省的煤礦業，以了解其現狀。專家表示，安省的煤礦業在過去幾年來一直處於衰退狀態，而專家將會考察該省的煤礦業，以了解其現狀。專家表示，安省的煤礦業在過去幾年來一直處於衰退狀態，而專家將會考察該省的煤礦業，以了解其現狀。

男子冒充醫生研究乳癌 致電查詢女性胸圍尺碼

【本報訊】一名男子冒充醫生，以研究乳癌為名，致電查詢女性的胸圍尺碼。警方表示，該名男子曾致電多名女性，詢問其胸圍尺碼，並聲稱其正在研究乳癌。警方表示，該名男子曾致電多名女性，詢問其胸圍尺碼，並聲稱其正在研究乳癌。警方表示，該名男子曾致電多名女性，詢問其胸圍尺碼，並聲稱其正在研究乳癌。

趙紫陽抵奧斯陸 與挪威首相會談

【本報訊】中國總理趙紫陽將於下週抵達挪威首都奧斯陸，與挪威首相會談。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。

卡哥夫暫緩開工 工會與僱主面議

【本報訊】卡哥夫公司與工會之間的合約糾紛，目前正處於僵持狀態。工會表示，如果僱主不撤回其新派班表，工會將會採取行動，以保護司機的權益。工會表示，如果僱主不撤回新派班表，工會將會採取行動，以保護司機的權益。工會表示，如果僱主不撤回新派班表，工會將會採取行動，以保護司機的權益。

雲中區居民會 希望增設公園

【本報訊】雲中區居民會表示，希望政府能夠在該區增設公園，以改善居民的居住環境。居民會表示，雲中區的居民對公園的需求非常迫切，而政府應該考慮到這一點。居民會表示，雲中區的居民對公園的需求非常迫切，而政府應該考慮到這一點。居民會表示，雲中區的居民對公園的需求非常迫切，而政府應該考慮到這一點。

雅禮舒督總加前 銜位學譽榮獲榮

【本報訊】前加拿大總理雅禮舒督將於下週訪問中國，並獲得中國政府頒發的榮譽學位。雅禮舒督表示，他將會與中國政府官員會談，以了解中國的現狀。雅禮舒督表示，他將會與中國政府官員會談，以了解中國的現狀。雅禮舒督表示，他將會與中國政府官員會談，以了解中國的現狀。

趙紫陽抵奧斯陸 與挪威首相會談

【本報訊】中國總理趙紫陽將於下週抵達挪威首都奧斯陸，與挪威首相會談。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。

趙紫陽抵奧斯陸 與挪威首相會談

【本報訊】中國總理趙紫陽將於下週抵達挪威首都奧斯陸，與挪威首相會談。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。趙紫陽表示，他將會與挪威首相會談，以了解挪威的現狀。

華聲錄影公司
337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059 682-5725
260 E. GEORGIA ST.
VAN. B.C.
RCA VIDEO
A Division of Double C Enterprises Ltd.
RCA VIDEO
VALUE DAYS
RCA VIDEO
NHS 錄影帶每盒 \$7.99
八小時錄影，前後錄影
壹日壹個定時錄影
特價 \$469.00
遙遠控制
十天一個定時錄影，自動
回帶，八小時錄影和
錄影。
遙遠控制
\$99.00
八小時錄影，兩星期四
次定時錄影，自動回帶
遙遠控制
\$569.00

乾洗地毯
乾淨乾淨又乾淨 濕氣芬芳添清新
去污除臭 人畜衛生
永不縮水 健康長壽
即洗即用 大眾價錢
溫哥華電話：
876-1133 廿四小時
879-7272 下午六至十時
680-7233 直接傳呼(請留話)
炳榮乾洗地毯公司

精工電器修理
電話 689-6695 327-7137
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價
家庭電器 乾洗 免費估價

和安公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
芽菜·荳芽·發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

美藝房屋設計中心
天忠裝修建築公司
ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696 (粵、粵、英語)
華埠首創第一家
現成新屋圖則供應中心
溫哥華文忠裝修建築公司創辦：
現成新屋圖則供應中心，本公司備有
百多款現成屋圖則出售，歡迎參觀
選購，更有多種服務，包括範圍：
(一)繪圖：各類裝修材料，高級地毯，
傢俬設計，新款廚櫃，特價零售。
(二)管理：業主可自選材料，本公司
專人代管理建築，可免施工糾紛或
拖延工程之虞。
(三)代辦：代辦理想地，並建設新屋。
(四)設計：代設計及改建及政府入標申
請。
(五)保養：投資物業，新舊保養。
(六)貸款：專人負責，代辦貸款手續。
取閱圖則。
新張期內，裝修材料，一律特價

行華美興
HING WAH HONG
專門經營
禮紀玩工分行京魚地道參
念藝行菓翅道茸
物品具品營味窩材
分行中藥部 總行中藥部
由中醫師顧慶潔主理 由中醫師胡志行主理
分行地址：溫哥華打東街38號
38 E. Pender St.,
Van. B.C.
總行地址：溫哥華華埠五〇六號
506 Main St.,
Van. B.C.
電話：684-5461 電話：683-3838

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373
●按揭貸款●
房屋貸款：自住 出租 商業
* 七年還款(固定利率一年) 12.1/4% 13% 13.1/2%
* 十五年還款(固定利率一年) 12.1/2% 13.1/2% 14%
* 十八年還款(固定利率二年) 12.3/4% — —
* 十八年還款(固定利率三年) 13.1/4% — —
其他貸款：
* 以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存
款利息加收1%。
* 專業人士信用貸款，利率 14%
上述各項利率乃根據目前銀行最優惠利率年息
12%計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將
作相應調整。 歡迎垂詢

錦江飯店
GRAND VIEW RESTAURANT
正宗美味之川菜，實在此閣
下之口福。
本店午市及特設之下午茶，
供應唯我獨有之「紅燒
牛肉粉」，更可享用各式美
味之北方點心及游水海鮮，
更可預訂獨有之「全羊席」。
本店環境優雅，泊車方
便，喜慶宴會，晚飯小酌均
宜，歡迎定座。
六天營業 逢星期一休息
營業時間：上午十一時至晚上十一時
車場寬大，泊車方便
百老匯西六十號(夾Manitoba街)
電話：879-8885

露透事董務常地置 映反京北向式正非 題問契地界新開有

【特訊】香港置地有限公司董事會，昨日正式向北京政府提出，對北京政府提出的「非正式」地契問題，表示反對。置地公司表示，北京政府提出的「非正式」地契，並非正式地契，而是「非正式」地契。置地公司表示，北京政府提出的「非正式」地契，並非正式地契，而是「非正式」地契。置地公司表示，北京政府提出的「非正式」地契，並非正式地契，而是「非正式」地契。

剪草女工輪下喪生 肇事汽車不顧而去

【特訊】一名九龍女工，昨日在九龍大馬路被一輛汽車撞倒，送院後不治身亡。死者為一名三十歲女工，姓李，在九龍大馬路工作。肇事汽車為一輛私家車，在撞人後並未停下，而是加速離開現場。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。

人才是資產 香港怕流失

【特訊】香港各界人士，昨日紛紛表示，人才是香港的資產，香港必須留住人才。香港各界人士認為，人才是香港經濟發展的重要動力，如果人才流失，香港的競爭力將會下降。因此，香港必須採取措施，留住人才，並吸引海外人才回流。



一名女工被殺，警方在現場調查。 (The woman was killed, and the police were investigating at the scene.)

兩外資銀行啟業 顯示對港信心

【特訊】兩家外資銀行，昨日在香港正式啟業，顯示了國際社會對香港的信心。這兩家銀行分別是「渣打銀行」和「匯豐銀行」。它們在香港的啟業，標誌著香港金融地位的進一步提升，也顯示了國際社會對香港經濟前景的信心。

老翁向港督請願 獲發牌照屋投訴未受理

【特訊】一名六十歲老翁，昨日向香港督府提出請願，要求政府處理其房屋投訴。老翁表示，他的房屋存在嚴重的安全隱患，但政府一直沒有採取行動。他認為政府應該重視市民的安全，並及時處理投訴。

恒生南商 發行港幣

【特訊】恒生南商，昨日宣佈發行港幣，以支持香港經濟發展。恒生南商表示，發行港幣將有助於穩定香港的金融市場，並促進貿易和投資。他們將根據市場需求，靈活調整港幣的發行量。

馬國輝
Dogwood Realty Ltd.
生意、住宅、物業、免費估價
九、西區、北區、東區、南區、全港、均有分店
九、西區、北區、東區、南區、全港、均有分店

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
趙俊健 馮愛珍
KEN JUE 馮愛珍
LINDA FONG
九、西區、北區、東區、南區、全港、均有分店

馬健生 JEE MA
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
住宅: 433-4255
九、西區、北區、東區、南區、全港、均有分店

Michael Chang
PHONE: 438-8161 or 324-4018
The Permanent
NICE & CLEAN - Professionally remodeled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement partially finished side line and back lane, with private back yard, garage, 1st floor, 4th, Asking \$102,000.

百萬能實業公司
Kenneth Kwan 關煥
買賣樓宇、免費估價
中文傳呼電話: 667-0687
The Permanent 公司: 438-8161 住宅: 435-7257
◎西區新屋卅餘萬元。
◎東區新屋十五萬餘。
◎翻新大屋二千餘呎，四房，125x120呎大地，近跑車行馬場，十一萬元。
◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
◎東區連實業，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.
Bus: 939-7311
劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671
李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995
▲說國、粵、客、英語，買賣地產或商業，免費估價，全加設分行，每週印發最新資料，請速諮詢。
▲移民投資 (1) 亞省 RADIO SHACK 專利商號，售七萬五連存貨。
(2) BC省毛衫織廠，設備連客戶，合售卅萬。
(3) 製鐵開小工場，工業建設，利潤一萬八。
▲POP SHOPPE 連士多及電子遊戲，平均每日收入七百，近快車線，輔助收入足付舖租，售四萬餘另存貨。

BLOCK BROS REALTY LTD.
電話: 435-1471
STAN HAN 韓統光 住宅: 438-6597
BRIAN CHAN 陳官桃 住宅: 266-5797
▲雲東區，地大，63x197 兩層房，另土庫兩層房，十一萬九。
▲蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三層房，十萬六。
▲本拿比，三層房，廿年新，地區好，65x110 急賣十三萬。
▲福文地，每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。
▲生意連實業，地闊 66 呎，投資好機會。
▲適合首次買屋人士，KILLARNEY 八萬七。
▲3581 DIEPPE DR. 43x108 十萬八。
▲新屋風景優美，價錢平，標準地，15 萬餘。
▲好屋地，四層房，近唐人街業主急售，減價八萬餘
▲本拿比四層房七年新，60x122 十三萬餘。

NEW HOME - 2,500 sq. ft. 6 bed rooms 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc., quality builder, Knight & 31st (4755 Knight), \$229,000 open to offer, M.L.S.
SUPER CONDITION - 2,600 sq. ft. of quality built and well kept home on 45x126 lot 5 bed rooms, rec room, and huge modern 12'x22' kitchen with dishwasher, Sundek, double garage etc., asking \$142,700.
NEW REMODELED - with fantastic view, professionally remodeled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths...almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.

ALEX YUEN B.Sc.
中文直線傳呼 667-0933
留電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842
SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森
▲廉價屋，一睡三睡，雙層鋁窗，土庫兩房一廳及廁所，八萬餘。
▲平穩標準地，近學校，交通方便，近學校，十七萬餘。
▲歐洲建築家建造新屋，十四萬餘，有風景，熱水暖氣，急讓。
▲東區兩房一廳，有雙層鋁窗，土庫兩房，開價七萬九。
▲兩睡房，土庫兩房，有廚房，近地鐵，交通方便，九萬餘。
▲三睡房，土庫兩房，有廚房，近地鐵，交通方便，九萬餘。
▲三睡房，土庫兩房，有廚房，近地鐵，交通方便，九萬餘。
▲三睡房，土庫兩房，有廚房，近地鐵，交通方便，九萬餘。

劉澤義
FRED LAU
Lowercost Realty
住宅: 879-5027 公司: 324-3888
▲雲西 CAMBIE 區靚屋，新裝修，三大睡房，噴噴噴，地大 69x119，有入地泳池，急售卅一萬九。
▲東區六睡房入息屋，一房住客，年入萬餘，開價十萬零五千，請速讓，無煩。

新實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街 164 號
公司: 682-7204 住宅: 291-8165
▲東區，地大，63x197 兩層房，另土庫兩層房，十一萬九。
▲蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三層房，十萬六。
▲本拿比，三層房，廿年新，地區好，65x110 急賣十三萬。
▲福文地，每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。
▲生意連實業，地闊 66 呎，投資好機會。
▲適合首次買屋人士，KILLARNEY 八萬七。
▲3581 DIEPPE DR. 43x108 十萬八。
▲新屋風景優美，價錢平，標準地，15 萬餘。
▲好屋地，四層房，近唐人街業主急售，減價八萬餘
▲本拿比四層房七年新，60x122 十三萬餘。

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room suite basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. European builder. Cullen & 31st. Asking \$168,000. EXC
Split Level - Killarney location, corner 48th & Wales. School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 15 block. 20 yr. young, presently rented at \$750/mo. no sign. Asking \$132,000.
NEW HOME - Choice Killarney location, corner 48th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of North Van mountains. Tile roof, well designed. Asking \$192,000. EXC
SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.
SURREY BUILDING LOT approx 2x112' corner lot. 12066, 106A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking \$40,000

DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: 876-8841 住宅: 327-1689
KEN AW 872-3955
▲片打東街巴士學校四房兩廁，急售十萬餘。
▲三睡房，土庫兩房，有廚房，近地鐵，交通方便，九萬餘。
▲三睡房，土庫兩房，有廚房，近地鐵，交通方便，九萬餘。
▲三睡房，土庫兩房，有廚房，近地鐵，交通方便，九萬餘。
▲三睡房，土庫兩房，有廚房，近地鐵，交通方便，九萬餘。

ROYAL TRUST
430-2201
何衛華
住宅: 321-9809 中文傳呼: 667-3939
▲中央公園柏文
兩大睡房 (連套房)，九百呎，兩大露台，近網球場，哥爾夫球場，室內：蒸氣室，浴池，圖書室，運動室，陽台，遊戲室，酒吧，地庫，車庫，九萬餘。
▲三臥式居屋，上中下獨立，門戶，廚浴齊，內外城，33x122 地，近地鐵，多利士街，東區，十二萬，住及收租。

253-0806
ANDY IP
馬不停蹄 為你服務
▲東區，地大，63x197 兩層房，另土庫兩層房，十一萬九。
▲蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三層房，十萬六。
▲本拿比，三層房，廿年新，地區好，65x110 急賣十三萬。
▲福文地，每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。
▲生意連實業，地闊 66 呎，投資好機會。
▲適合首次買屋人士，KILLARNEY 八萬七。
▲3581 DIEPPE DR. 43x108 十萬八。
▲新屋風景優美，價錢平，標準地，15 萬餘。
▲好屋地，四層房，近唐人街業主急售，減價八萬餘
▲本拿比四層房七年新，60x122 十三萬餘。

永業實業有限公司
ROYAL REALTY LTD.
ROY LEUNG
梁紹輝 加拿大證券交易所執業會員 通曉：國、粵、英語
公司: 879-5175 住宅: 324-4752 傳呼: 687-1985 #0068
▲PINECREST HOUSE，西區，一睡一，亦可改做兩睡房，有長，生意每年約七十萬，有長，市中心 40 呎，經營多年，有發展，急售四萬五。
▲近地鐵，地大，四房，五房，叫價十六萬九。
▲西區，兩房，四房，四房，叫價十四萬九。
▲西區，兩房，四房，四房，叫價十四萬九。

黃色象徵

「黃色」在西方人眼中，是代表「卑劣」、「卑鄙」、「卑賤」的顏色。在東方人眼中，「黃色」則代表「尊貴」、「尊嚴」、「尊榮」。

在西方人眼中，「黃色」是「卑劣」、「卑鄙」、「卑賤」的顏色。在東方人眼中，「黃色」則代表「尊貴」、「尊嚴」、「尊榮」。

育教等港香

香港教育委員會主席李卓人，最近在香港訪問期間，曾與香港教育界人士，就香港教育問題，交換意見。

李主席在訪問期間，曾與香港教育界人士，就香港教育問題，交換意見。

蘇副總理訪華的影響

蘇聯副總理謝爾蓋·拉夫羅夫，於五月訪問香港，這是蘇聯副總理首次訪問香港。

謝爾蓋·拉夫羅夫，於五月訪問香港，這是蘇聯副總理首次訪問香港。

如長休閑隨筆

梅蘭芳大師的「東遊記」，已於前年，在東京、大阪、神戶、名古屋、橫濱、京都、福岡、札幌、仙台、廣島、岡山、熊本、鹿兒島、那霸等地，進行了廣泛的演出。

梅蘭芳大師的「東遊記」，已於前年，在東京、大阪、神戶、名古屋、橫濱、京都、福岡、札幌、仙台、廣島、岡山、熊本、鹿兒島、那霸等地，進行了廣泛的演出。

黃力的行業

「黃力」行業，是指那些在「黃力」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「黃力」行業中工作的人，提供「黃力」。

「黃力」行業，是指那些在「黃力」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「黃力」行業中工作的人，提供「黃力」。

電單車

電單車，是指那些在「電單車」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「電單車」行業中工作的人，提供「電單車」。

電單車，是指那些在「電單車」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「電單車」行業中工作的人，提供「電單車」。

潮低與潮高

潮低與潮高，是指那些在「潮低與潮高」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「潮低與潮高」行業中工作的人，提供「潮低與潮高」。

潮低與潮高，是指那些在「潮低與潮高」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「潮低與潮高」行業中工作的人，提供「潮低與潮高」。

生查子

生查子，是指那些在「生查子」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「生查子」行業中工作的人，提供「生查子」。

生查子，是指那些在「生查子」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「生查子」行業中工作的人，提供「生查子」。

雙色筆

雙色筆，是指那些在「雙色筆」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「雙色筆」行業中工作的人，提供「雙色筆」。

雙色筆，是指那些在「雙色筆」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「雙色筆」行業中工作的人，提供「雙色筆」。

古方內經

古方內經，是指那些在「古方內經」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「古方內經」行業中工作的人，提供「古方內經」。

古方內經，是指那些在「古方內經」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「古方內經」行業中工作的人，提供「古方內經」。

延年益壽

延年益壽，是指那些在「延年益壽」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「延年益壽」行業中工作的人，提供「延年益壽」。

延年益壽，是指那些在「延年益壽」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「延年益壽」行業中工作的人，提供「延年益壽」。

千言萬語

千言萬語，是指那些在「千言萬語」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「千言萬語」行業中工作的人，提供「千言萬語」。

千言萬語，是指那些在「千言萬語」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「千言萬語」行業中工作的人，提供「千言萬語」。

情詩一束

情詩一束，是指那些在「情詩一束」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「情詩一束」行業中工作的人，提供「情詩一束」。

情詩一束，是指那些在「情詩一束」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「情詩一束」行業中工作的人，提供「情詩一束」。

何必吝嗇

何必吝嗇，是指那些在「何必吝嗇」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「何必吝嗇」行業中工作的人，提供「何必吝嗇」。

何必吝嗇，是指那些在「何必吝嗇」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「何必吝嗇」行業中工作的人，提供「何必吝嗇」。

洋酒

洋酒，是指那些在「洋酒」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「洋酒」行業中工作的人，提供「洋酒」。

洋酒，是指那些在「洋酒」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「洋酒」行業中工作的人，提供「洋酒」。

戰工

戰工，是指那些在「戰工」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「戰工」行業中工作的人，提供「戰工」。

戰工，是指那些在「戰工」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「戰工」行業中工作的人，提供「戰工」。

杜鵑鳥

杜鵑鳥，是指那些在「杜鵑鳥」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「杜鵑鳥」行業中工作的人，提供「杜鵑鳥」。

杜鵑鳥，是指那些在「杜鵑鳥」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「杜鵑鳥」行業中工作的人，提供「杜鵑鳥」。

賽馬

賽馬，是指那些在「賽馬」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「賽馬」行業中工作的人，提供「賽馬」。

賽馬，是指那些在「賽馬」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「賽馬」行業中工作的人，提供「賽馬」。

新婚第一夜

新婚第一夜，是指那些在「新婚第一夜」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「新婚第一夜」行業中工作的人，提供「新婚第一夜」。

新婚第一夜，是指那些在「新婚第一夜」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「新婚第一夜」行業中工作的人，提供「新婚第一夜」。

白醋

白醋，是指那些在「白醋」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「白醋」行業中工作的人，提供「白醋」。

白醋，是指那些在「白醋」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「白醋」行業中工作的人，提供「白醋」。

貓形書座

貓形書座，是指那些在「貓形書座」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「貓形書座」行業中工作的人，提供「貓形書座」。

貓形書座，是指那些在「貓形書座」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「貓形書座」行業中工作的人，提供「貓形書座」。

家庭

家庭，是指那些在「家庭」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「家庭」行業中工作的人，提供「家庭」。

家庭，是指那些在「家庭」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「家庭」行業中工作的人，提供「家庭」。

胡兒

胡兒，是指那些在「胡兒」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「胡兒」行業中工作的人，提供「胡兒」。

胡兒，是指那些在「胡兒」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「胡兒」行業中工作的人，提供「胡兒」。

鳳凰

鳳凰，是指那些在「鳳凰」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「鳳凰」行業中工作的人，提供「鳳凰」。

鳳凰，是指那些在「鳳凰」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「鳳凰」行業中工作的人，提供「鳳凰」。

家庭

家庭，是指那些在「家庭」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「家庭」行業中工作的人，提供「家庭」。

家庭，是指那些在「家庭」行業中工作的人。他們的工作，是為那些在「家庭」行業中工作的人，提供「家庭」。

為保護女藝員形象 無線禁拍性感照片

【本報訊】無線電視台為保護女藝員形象，特頒布禁拍性感照片之規定。此項規定係由無線電視台之攝影及記者部擬定，並經無線電視台之總經理及董事會通過。此項規定之內容如下：

一、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其性感部位之照片。

二、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著暴露之照片。

三、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著低胸、露背、露腿、露腳等之照片。

四、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著短褲、短裙、短上衣等之照片。

五、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著透明、薄紗、絲襪等之照片。

六、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著內衣、內褲、襪子等之照片。

七、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著泳衣、泳褲、泳帽等之照片。

八、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著浴巾、浴袍等之照片。

九、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著睡衣、睡褲等之照片。

十、凡無線電視台之攝影及記者，在拍攝女藝員時，不得拍攝其穿著內衣、內褲、襪子等之照片。

創作主任梁建璋透露 無線有意復拍長劇

製作路線將仍以武俠劇及寫實劇為主

【本報訊】無線電視台創作主任梁建璋，日前在一個記者會上透露，無線電視台有意復拍長劇。梁建璋表示，無線電視台在過去幾年，由於財政困難，曾一度停止拍攝長劇。但現在無線電視台的財政狀況已趨好轉，因此有意復拍長劇。梁建璋又表示，無線電視台在拍攝長劇時，製作路線將仍以武俠劇及寫實劇為主。

影視界 徐小明親練霍東覺 無線及邵氏訓練學員也應徵

【本報訊】無線電視台及邵氏兄弟公司，日前分別舉行學員訓練班，並邀請了多位影視界人士擔任導師。其中，無線電視台邀請了徐小明擔任導師，並親自訓練學員。徐小明表示，他非常喜歡訓練學員，並希望他們在影視界能有好的發展。邵氏兄弟公司也邀請了多位影視界人士擔任導師，並親自訓練學員。邵氏兄弟公司表示，他們非常重視學員的訓練，並希望他們在影視界能有好的發展。

任達華夫婦 赴法製造小生命

【本報訊】任達華夫婦日前赴法國，製造小生命。任達華表示，他非常喜歡他的妻子，並希望他們能有一個健康的兒子。任達華又表示，他非常喜歡他的妻子，並希望他們能有一個健康的兒子。

吳耀漢向美加發展 投資製作電視劇集

【本報訊】吳耀漢日前向美加發展，並投資製作電視劇集。吳耀漢表示，他非常喜歡美加，並希望他能在那裡有好的發展。吳耀漢又表示，他非常喜歡美加，並希望他能在那裡有好的發展。

李麗珍 育生再要

【本報訊】李麗珍日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。李麗珍表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

陳玉蓮 月下出閣

【本報訊】陳玉蓮日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。陳玉蓮表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

奧利花 荷茜安心做賢妻良母

【本報訊】奧利花日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。奧利花表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

馮素波 每日一星

【本報訊】馮素波日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。馮素波表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

殘酷和溫情的矛盾

【本報訊】殘酷和溫情的矛盾，是人類生活中的一個重要問題。殘酷和溫情的矛盾，是人類生活中的一個重要問題。

阿B推片約專心拍徐克戲

【本報訊】阿B日前表示，他非常喜歡徐克，並希望他能拍一部徐克的戲。阿B表示，他非常喜歡徐克，並希望他能拍一部徐克的戲。

李麗珍 願演戲不去門親

【本報訊】李麗珍日前表示，她非常喜歡演戲，並希望她能拍一部戲。李麗珍表示，她非常喜歡演戲，並希望她能拍一部戲。

陳玉蓮 月下出閣

【本報訊】陳玉蓮日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。陳玉蓮表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

奧利花 荷茜安心做賢妻良母

【本報訊】奧利花日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。奧利花表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

馮素波 每日一星

【本報訊】馮素波日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。馮素波表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

阿B推片約專心拍徐克戲

【本報訊】阿B日前表示，他非常喜歡徐克，並希望他能拍一部徐克的戲。阿B表示，他非常喜歡徐克，並希望他能拍一部徐克的戲。

李麗珍 願演戲不去門親

【本報訊】李麗珍日前表示，她非常喜歡演戲，並希望她能拍一部戲。李麗珍表示，她非常喜歡演戲，並希望她能拍一部戲。

陳玉蓮 月下出閣

【本報訊】陳玉蓮日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。陳玉蓮表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

奧利花 荷茜安心做賢妻良母

【本報訊】奧利花日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。奧利花表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

馮素波 每日一星

【本報訊】馮素波日前表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。馮素波表示，她非常喜歡她的兒子，並希望她能再要一個兒子。

英銀色記者導荷活新貌 比華利山錢界銀行的五州間

李察·摩爾是英國最有地位的銀色專欄作家之一，從事此業已三十年，最近被美國派到荷里活去，把大明星們逐個訪問，他首先報導訪問了三位大明星，與及報導比華利山，他的報導頗為生動有趣，可以讓人窺到荷里活的一個側面。

摩爾首先訪問的是保羅·紐曼。紐曼通常都會接見傳媒界的訪問者，除非他正在拍片而太忙的時候。保羅紐曼最近拍了一部片，正在休息。摩爾說：他請我到他的家飲酒。他的妻子鍾活華亦是。由於我是訪問他的丈夫，她招呼過我。紐曼說他最近的一部片是自導自演，投資大。他本來是任導演而演主角，沒有一間公司有信心簽名，紐曼把這件衣褲支持，低低地自任主角。他，真一頓口走了！

他說：荷里活就是這樣！他沒有罵我，說完之後還送我我的車子。這是他第一次送我車子。一個美國男人，及一輛上蓋不久之前我到比華利山一間店買一些襪子，這人真紅得厲害，兩個月前才到，但見到他，我不難猜出，但有些怪，身高五呎十一吋，卡，他對我出示證件，



摩爾說：他請我到他的家飲酒。他的妻子鍾活華亦是。由於我是訪問他的丈夫，她招呼過我。



李察·摩爾是英國最有地位的銀色專欄作家之一。

狗兒殺貓，成為兇手，謀殺罪成，終身監禁。

狗兒殺貓，成為兇手，謀殺罪成，終身監禁。這是一起發生在九二年四月的一個下午。柏比是一隻時常聽話的拉布拉多狗，不知何故，竟咬死了一隻貓。此案大鬧，命令警方全力追查此事，有人看到這事

許忠鋁窗公司
Hoy Industries Inc.
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.
電話: 872-0696

春季特價
寸半厚防風門 \$179.99 連裝費

專造窗紗一日起貨

膠質外牆 屋頂水潤 露台蓋 承做鋁窗

中華煤氣電器公司
電話: 253-5964

熱水器特價安裝 60元正
溫哥華喜士定東街 613 號
多倫多打士西街 308 號

住宅·商業·餐館

1. 煤油爐改裝天然氣爐
2. 冷氣機、雪櫃、冰櫃、清洗加
3. 洗衣機、乾衣機、電爐、修理
4. 車時修理、公司、緊急(紅)
5. 安裝熱水器及暖氣設備。

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST. TEL: 251-1616

請▲▲▲▲氣食牛大專
▲▲▲▲收政府凍切小理專
▲▲▲▲電快費熱餐館小業費
▲▲▲▲黃耀從從從從從從從
▲▲▲▲堂務當當當當當當當

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057

保潔滿意 日夜應召 新裝或修理 水喉煤氣暖氣

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理接裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話: 298-1431 朱先生

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科修理家庭商業雪櫃
設計接裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話: 251-2301 政府牌照
電話: 華語 255-4821 馬文紹

煤氣工程
電話: 939-8275 鮑洽
專門修理、換水
上門估價，免費
換水、換水、換水

司公程工氣冷捷快
專修各種冷氣機、大小商
房、大小小廚房、急修
馬君、馬君、馬君

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激。
唔使去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情色電影戲院
兩部電影全部與性有關性感電影
警告: WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00

"EROTIC ENTERTAINMENT AT ITS BEST!"
—ESCAPADE MAG.

COED FEVER
it's sweeping the country!

Skintight
A new wave in X

上海裁縫
承接中國禮服，
新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉
衣。
電話: 324-8045

Savoy CINEMA
2321 MAIN STREET AT KINGSWAY.
PHONE: 872-2124 (24 HOUR)

放映時間: 2:30, 5:00, 7:30, 10:00 P.M.

兩部性感電影全部與性有關
警告: RESTRICTED COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

WALL-TO-WALL SEX!
THE ULTIMATE MALE FANTASY
"BREATH TAKING" ONLY 1 HOUR
ONLY 1 HOUR ONLY 1 HOUR
"INSPIRED EROTIC" ONLY 1 HOUR

BRIMMING WITH SEX!
ALEX de RENZY'S
BABYFACE

sensations

Alcan Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
(Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及 VINYL 外牆，防風玻璃窗，保暖玻璃窗，防風門，騎樓棚干，露台蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

司公請華語接洽
GARY WONG
與本公

電話: 526-0828

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話: 872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

基本鐵行
A-1 HARDWARE
3755 Main Street, Vancouver, B.C.
電話: 876-2453

專營:
鐵行用品
單車零件
汽車零件
水喉零件
汽車音響

專為僑胞
解答一切修理問題
SANYO P.M. CASSETTE.
汽車音響，半價平賣 \$69.95

地址: 溫哥華三三五五號
編街夾廿一街

龍城新藝城戲院
1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

新藝城全新驚魂片王隆重面世!

上天救命
★曾志偉★鍾楚紅★吳耀漢★葉德嫻★
吳耀漢/潘大輝/潘大輝

驚與殺 神奇結晶
驚與喜 奇妙結合

區新藝城出品觀衆有良心 區公主主行

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 E. HASTINGS ST. VAN.
DAILY: 7:30 & 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 & 9:30 P.M.

導演 何永霖

紅鬼女
Red Spell Spells Red

主演 湯鎮業 潘麗賢
嘉倫溫婷芳

同場加映
幸運大贈送
免費教書或
請留意手上有票即有中獎

賭王之王
winner takes all

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影片
同場加映

第一次
First time
最感人注目，最引人談論的電影

張國榮 翁靜晶 主演

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

香港第一部情慾驚天電影!

線
驚到你笑，笑到你驚，今晚請你睇驚天電影!

10.186 留美新銳
周潤發 周潤發
挺起胸膛，開新路線!

陳美齡 主演

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影片
同場加映

第一次
First time
最感人注目，最引人談論的電影

張國榮 翁靜晶 主演



JOHNSON HO
住家電話: 464-7602

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455

信用卓著 · 經驗豐富

李兆梅



STELLA LEE
住家電話: 525-6983

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，年營業額八萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連物業五十餘萬，適合投資移民，詳情請電。

△東區，五十九街近力，果舖生意，連物業，樓下士多，樓上宿舍，日營業額十六萬九千，有得得，有理想，入息好過買新屋，請速電。

△一百餘位，全酒牌，什碎店，生意，月營業額，送餐堂食，請速電，取價七萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，年營業額八萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連物業五十餘萬，適合投資移民，詳情請電。

△東區，五十九街近力，果舖生意，連物業，樓下士多，樓上宿舍，日營業額十六萬九千，有得得，有理想，入息好過買新屋，請速電。

△一百餘位，全酒牌，什碎店，生意，月營業額，送餐堂食，請速電，取價七萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，年營業額八萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連物業五十餘萬，適合投資移民，詳情請電。

△東區，五十九街近力，果舖生意，連物業，樓下士多，樓上宿舍，日營業額十六萬九千，有得得，有理想，入息好過買新屋，請速電。

△一百餘位，全酒牌，什碎店，生意，月營業額，送餐堂食，請速電，取價七萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，年營業額八萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連物業五十餘萬，適合投資移民，詳情請電。

△東區，五十九街近力，果舖生意，連物業，樓下士多，樓上宿舍，日營業額十六萬九千，有得得，有理想，入息好過買新屋，請速電。

△一百餘位，全酒牌，什碎店，生意，月營業額，送餐堂食，請速電，取價七萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，年營業額八萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連物業五十餘萬，適合投資移民，詳情請電。

△東區，五十九街近力，果舖生意，連物業，樓下士多，樓上宿舍，日營業額十六萬九千，有得得，有理想，入息好過買新屋，請速電。

△一百餘位，全酒牌，什碎店，生意，月營業額，送餐堂食，請速電，取價七萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，年營業額八萬九，請速電。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連物業五十餘萬，適合投資移民，詳情請電。

△東區，五十九街近力，果舖生意，連物業，樓下士多，樓上宿舍，日營業額十六萬九千，有得得，有理想，入息好過買新屋，請速電。

△一百餘位，全酒牌，什碎店，生意，月營業額，送餐堂食，請速電，取價七萬九，請速電。



林文達
PETER LIM
住宅: 277-7468

△近 LANGARA 學校區，觀屋，正層二睡房，土庫兩睡房，地 9'11/2x108'，鄰近高尚溫和，售價十萬餘。



PARK
Georgia
REALTY
公司: 437-9700

△東區之珠急售，兩睡房，土庫兩睡房，近學校及巴士站，急售！請速電。



林珍玲
CHIN-LIN LIM
直接傳呼: 680-7136

△交通方便，31街夾力，上下各兩房，好有價，急售。

△域多利街中心區，兩睡房，土庫完成，近學校及交通。

△乃街夾東31街，十年新屋，三睡房，土庫完成，售價十三萬餘。

△RUBERT 夾東19街，全新靚屋，1100呎，屋頂，你可選擇自己喜歡之地，地價只售十六萬餘。



DOGWOOD RLTY 多活實業公司

FRANK LEE

李經緯 住家: 879-3296 公司: 876-8841

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



百萬能實業公司

CANADA PERMANENT TRUST CO.

6740-3RD, RICHMOND B.C. 公司: 273-3161 住宅: 274-2274

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



BLOCK BROS. REALTY LIMITED philip chung 鍾菲立

公司: 435-1471 住宅: 464-2786

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



PARK Georgia REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C. 公司: 437-9700

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



彭鈞然 永安實業燕梳公司

PAUL PANG 公司: 872-3321 住宅: 879-3431

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

MULTIPLE

電話: 872-2604

誠聘經紀多名，每月僅七十五元，不須分佣給公司，有意者請與盧家傑先生聯絡。

75.00 PER MONTH

100% COMMISSION TO YOU; CALL FRANK LO. 872-2604

1671 Kingsway, Vancouver, B.C.



FRANK LO 盧家傑

U.B.C. 商科學士

MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 872-2604 (24小時) 中文: 254-1161

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



PARK Georgia REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C. 公司: 437-9700 住宅: 430-5530

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



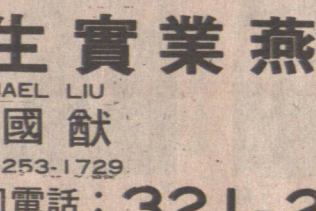
劉仁智
LAWRENCE LAU
住宅: 325-4619

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



廖國猷
MICHAEL LIU
住宅: 253-1729

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



王震漢
THOMAS C. WONG
住宅: 298-2961

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



謝 百萬能實業公司

Canada Permanent Trust 住宅: 420-4665 公司: 438-8161

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。



謝 百萬能實業公司

Canada Permanent Trust 住宅: 420-4665 公司: 438-8161

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

鍾天賜 PETER CHUNG

876-4575

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

徐松齡 PAUL TSUI

263-9854

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

Success in Autoplan

1984 INSURANCE LICENCE

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

REAL ESTATE and INSURANCE

Property Management

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△東區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

△西區，兩房，卅餘年，近Q區公園。

實事實業燕梳公司

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 872-3036

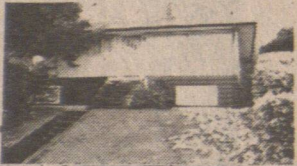
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年全新翻新土庫完成
地 43.97X107.4



3994 NITHSDALE ST. 8 BY 8 C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 BURNABY



香賓區豪華新屋, 三房一廳
土庫完成泳池, \$266 E.62ND



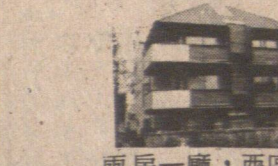
北本拿比新區, 近牛奶公司
豪華設計五房一廳地大



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
兩房一廳, 土庫完成



四房一廳, 土庫完成
全部翻新像新屋, 十萬餘
4580 Clarendon Renfrew 夾 29 街



兩房一廳, 西區城市屋
風景一流
W. 5th, BURRARD



三房一廳, 翻新舊屋, 52X210
南本拿比, 業主急售, 開價
九萬餘



兩房一廳土庫兩房地大36年
屋, 裝修美15街, 業主急售
九萬餘



1404 PARKER ST. 三睡房
文月收租, 業主急售七萬餘



6040 BUCHANAN ST. 8 BY 8 C.
北本拿比25年屋, 地大
大有泳池, 十二萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADANAC ST.
近城多利



上下兩層四房兩廳
1769 - 1771 E. 8th



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



豪華新屋三層土庫完成地大
近沙士大學 1230 MARSDEN CT.
本拿比



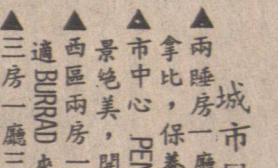
北本拿比, 六房一廳, 近牛奶
公司12年新地大, 15萬餘



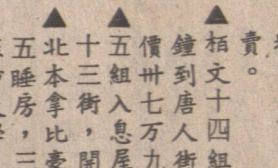
豪華特別設計兩層西式新屋
風景一流三層有天窗, 17
萬餘



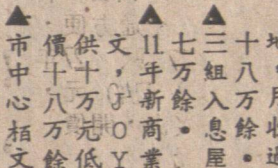
NAVAIMO 夾 27 街兩房一廳
土庫完成開價九萬餘元
風景優美, 2490 E. 27th



兩房一廳六萬餘, 六年新本
拿比, 保養一流, 兩房一廳
市中心, 兩房一廳, 兩房一廳



兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳



兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳



三房一廳土庫完成 74X99
本拿比, 風景優美



乃史46街豪華大屋, 12年新
地大款式特別設計, 土庫完
成, 有噴水池, 噴泉



列治文復層三層一廳, 66X122, No 3
BLUNDILL 11萬餘



三房一廳標準地開價八萬餘
770 E. 61 AVE.

▲北本拿比, 兩房一廳, 兩房一廳
▲西區兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳

▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳

▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳
▲兩房一廳, 兩房一廳, 兩房一廳



5542 E. BROADWAY
經濟一廳三房花
園公寓, 近購物
中心, 六萬餘



RENFREW 38年石
米平房兩房一廳
平房, 西人業主
40'X116'



\$82,900 特寬
37'X122' 新屋地
兩單位出租
近八仙樓



6920 MAIN ST. 17
年新, 三房二廳
土庫分租 12萬九



SURREY 新區全新
屋, 40X100, 九
萬餘



3552 SLOAN 20年
大平房, 土庫一
廳二房分租, 現
款四萬接 11% 銀期



853 PRIOR ST. 近
唐人埠有新屋
北歐手工, 上
下完成, 歡迎還價



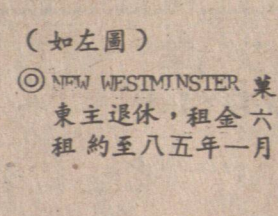
3115 E. 2ND. 環飛
觀園 11年屋二廳
三房, 土庫分租
33,5X126 地, 十
四萬餘



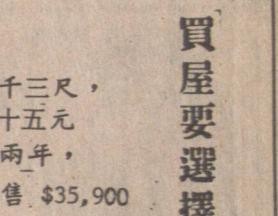
萬不格, 生意現下
萬不格, 生意現下
萬不格, 生意現下



◎百老匯街或區, 生意旺, 日入約六百, 租平。 現售 \$48,000-
◎別墅加屋五睡房, 東八街, 廚房土庫全, 地板, 歡迎購買前比較本區其他
屋宇, 清靜, 街角地 33X122, 內有, 油漆熱水爐像新, 土庫有廚房位
只售 \$95,000



◎賺錢業舖, 東主離埠急讓, 生意前景好, 業主易商量, 租特平, 約
滿可續三或五, 舖面闊大約十七尺, 舖後有廚房, 房, 各一,
可擴充, 入息勝打工, 合理還價均考慮。 現售 \$37,900.00
在 NEW WESTMINSTER 區。



買屋要選擇 投資要小心
如左圖)
◎NEW WESTMINSTER 業舖, 千三三, 東主退休, 租金六百七十五元
租約至八五年一月可續兩年, 只售 \$35,900



免費估價, 住宅房屋, 商業樓宇



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



東區一房兩廳, 有銀期 接供, 只售四萬餘, 首期三千。



4605 INVERNESS 45尺, 兩房, 只售九萬餘, 有 價講。



西區 1460 W. 40th., 四千餘尺, 兩房兩廳, 有冷氣設備。



兩房兩廳, 只售五萬餘元。

◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備

◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備

◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備

◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備

◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備

◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備

◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備

◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備
◎唐餐館, 有酒牌, 設備



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841



KIM BONG
925-1888
667-3728



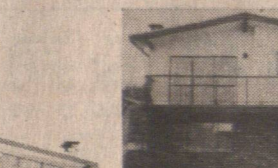
KAREN BONG
922-1957



王敬清



葉竹嬌



◎522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 3
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房,
開價 \$225,000.-, 歡迎還價。



◎3389 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER,
海邊名貴區, 50'X140' 地, 海景沙灘就在眼
前, 低價急售 \$189,000.00



◎大型雜貨生意出讓, 月入四萬, 有長批, 開
價九萬八千, 歡迎查詢。

◎BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售, 游
水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
◎3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.

◎BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售, 游
水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
◎3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.

◎BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售, 游
水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
◎3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.

◎BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售, 游
水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
◎3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.

◎BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售, 游
水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
◎3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.

◎BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售, 游
水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
◎3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.

◎BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售, 游
水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
◎3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.

◎BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售, 游
水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
◎3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.



ALEX LAM
林念強
住家: 433-0064
直接傳呼機 680-7328



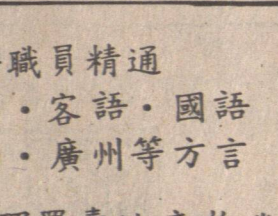
黃玉清
住家: 526-1406 傳呼機 680-7338



劉穎茵
住家: 299-5264
253-5676



華語職員精通
台山·客語·國語
中山·廣州等方言



代理買賣地產物業免費估價



JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313



沈慶俊



Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V6H 5P4
電話: 872-0321

▲界限街近京士威, 16年新, 正層三睡房,
土庫完成兩睡房及全套房, 開價12萬餘
▲城多利區近22街, 三睡房兩廳, 內部翻
新, 交通便利, 八萬六請帶黃玉清。
▲乃磨 P.N. 附近, 整潔兩房, 36年新屋
土庫完成兩房可出租, 價十萬餘。請
電 HEDDY WONG
▲京士威北近 SLOAN 有三房兩廳全土庫
用料上乘, 千餘呎, 價十三萬五千九電 AMY 或 HEDDY
▲2882 EUCLID, 19年新, 近蘭諾, 夾京士威,
環境好, 開價十三萬餘。

▲城多利區, 意大利餅店出讓, 外賣食
餐送外賣, 生意好, 價三萬餘, 請電黃玉清
▲乃磨近喜士定, 兩文街兩地, 舒適三睡房
大屋, 開價十三萬餘, 詳情請電 AMY LAU
▲新盤口 RICHMOND 及 ELLIOTT 街, 好屋好
區, 詳情請電沈慶俊。
▲北本拿比, 三睡房, 土庫完成兩房一廳,
交通方便, 標準地, 十萬五千。
▲北本拿比高尚住宅區, 街角大地 66X116 可改
為好屋地14年新, 六睡房, 舒適親合大家
庭或投資, 價十六萬九, 請電劉穎茵。

▲北本拿比, 三睡房, 土庫完成兩房一廳,
交通方便, 標準地, 十萬五千。
▲北本拿比高尚住宅區, 街角大地 66X116 可改
為好屋地14年新, 六睡房, 舒適親合大家
庭或投資, 價十六萬九, 請電劉穎茵。

▲北本拿比, 三睡房, 土庫完成兩房一廳,
交通方便, 標準地, 十萬五千。
▲北本拿比高尚住宅區, 街角大地 66X116 可改
為好屋地14年新, 六睡房, 舒適親合大家
庭或投資, 價十六萬九, 請電劉穎茵。

▲北本拿比, 三睡房, 土庫完成兩房一廳,
交通方便, 標準地, 十萬五千。
▲北本拿比高尚住宅區, 街角大地 66X116 可改
為好屋地14年新, 六睡房, 舒適親合大家
庭或投資, 價十六萬九, 請電劉穎茵。

▲北本拿比, 三睡房, 土庫完成兩房一廳,
交通方便, 標準地, 十萬五千。
▲北本拿比高尚住宅區, 街角大地 66X116 可改
為好屋地14年新, 六睡房, 舒適親合大家
庭或投資, 價十六萬九, 請電劉穎茵。

▲北本拿比, 三睡房, 土庫完成兩房一廳,
交通方便, 標準地, 十萬五千。
▲北本拿比高尚住宅區, 街角大地 66X116 可改
為好屋地14年新, 六睡房, 舒適親合大家
庭或投資, 價十六萬九, 請電劉穎茵。

▲北本拿比, 三睡房, 土庫完成兩房一廳,
交通方便, 標準地, 十萬五千。
▲北本拿比高尚住宅區, 街角大地 66X116 可改
為好屋地14年新, 六睡房, 舒適親合大家
庭或投資, 價十六萬九, 請電劉穎茵。

6月12日股市貨幣行情

香港恒生指數 : 958.90 -7.22

美元對港元 : 7.8115

加元對港元 : 5.987

加元對美元 : 0.7685

紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL

INDEX (DJII) : 1110.53 -5.08

GENERAL DYNAMICS : 47.00 -1/2

DELTA AIRLINES : 30.3/8 -1/4

GENERAL MOTORS : 64.1/8 -1/8

UNION CARBIDE : 51.00 -1.1/2

I B M : 104.1/2 +3/8

HOLIDAY INN : 41.5/8 -1/4

CITICORP : 28.1/4 -1/8

3M : 75.1/2 +1/4

STANDARD OIL OF OHIO : 44.1/4 -1/2

BURLINGTON NORTHERN : 40.7/8 -1/8

(美金計算)

黃金 374.40

白銀 8.70

多倫多綜合指數 TSEC : 2235.90 -14.90

ROYAL BANK : 27.1/4 -1/4

SEAGRAM : 43.00 -3/4

STELCO : 23.5/8 -1/4

NORTHERN TELECOM : 42.5/8 Unchanged

CP ENTERPRISE : 40.00 -1/4

ALCAN : 36.3/8 -3/4

CAMPBELL RED LAKE : 34.3/8 +1/4

GULF CANADA : 17.00 -1/4

BOW VALLEY INDUSTRIES : 24.5/8 -1/8

BELL CANADA ENTERPRISE : 29.1/2 Unchanged

溫哥華市綜合指數 VSEI : 1025.40 -5.30

B C Resources 3.25

Tri-Power 0.83 +0.03

Zenco 0.65 -0.03

Int'l Corone 12.63 +0.25

Breckwater 8.38 +0.13

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chan

陳偉民先生
201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus (604) 669-5514



晉級
美國網球女隊經理
紐伊維特在巴黎
的法國公開賽決賽中
決賽。



議院衝突
下週四在倫敦，英國工黨
和保守黨在議院發生衝突，
指責對方破壞議會秩序。
上週，工黨議員在議院
內發生衝突。

區煒電子電器工程
A.V. SYSTEMS LTD.

★政府牌照，專業人材安裝修理★

防盜警鐘
電火工程
防火裝置
FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責

電話：253-3608廿四小時

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權

對燕燕研究有十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，生
險及各項保險，如蒙垂詢，生
意興隆，極表歡迎。

King Plumbing and Heating
Sales and Service
831 Commercial Dr. Vancouver, B.C. Canada
Tel: 254-4935 Vst. 3W6

1976
接駁政府大渠
修理土庫漏水
電動通渠
水喉 潔具 渠務 煤氣工程

炳記
TEL. 254-4935

CRYSTAL INNOVATIONS LTD.
晶美裝修建築公司

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋
手工一流，舊屋翻新，商業樓宇裝修，
代設計劃則，免費估價。

黎熙洲 RICHARD LAI 321-2945
FERDINAND KLAPWIK

偉成建築公司
專人負責，圖則設計
承建新屋及大小工程

請電：陳偉雄 陳信成
420-9024 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

中山安堂
外埠寄來算命錄音 22元

林健龍

面談：50元，電話：25元，
批算：10元，批算：20元，
批算：30元，批算：40元，
批算：50元，批算：60元，
批算：70元，批算：80元，
批算：90元，批算：100元，
批算：110元，批算：120元，
批算：130元，批算：140元，
批算：150元，批算：160元，
批算：170元，批算：180元，
批算：190元，批算：200元，
批算：210元，批算：220元，
批算：230元，批算：240元，
批算：250元，批算：260元，
批算：270元，批算：280元，
批算：290元，批算：300元，
批算：310元，批算：320元，
批算：330元，批算：340元，
批算：350元，批算：360元，
批算：370元，批算：380元，
批算：390元，批算：400元，
批算：410元，批算：420元，
批算：430元，批算：440元，
批算：450元，批算：460元，
批算：470元，批算：480元，
批算：490元，批算：500元，
批算：510元，批算：520元，
批算：530元，批算：540元，
批算：550元，批算：560元，
批算：570元，批算：580元，
批算：590元，批算：600元，
批算：610元，批算：620元，
批算：630元，批算：640元，
批算：650元，批算：660元，
批算：670元，批算：680元，
批算：690元，批算：700元，
批算：710元，批算：720元，
批算：730元，批算：740元，
批算：750元，批算：760元，
批算：770元，批算：780元，
批算：790元，批算：800元，
批算：810元，批算：820元，
批算：830元，批算：840元，
批算：850元，批算：860元，
批算：870元，批算：880元，
批算：890元，批算：900元，
批算：910元，批算：920元，
批算：930元，批算：940元，
批算：950元，批算：960元，
批算：970元，批算：980元，
批算：990元，批算：1000元，
批算：1010元，批算：1020元，
批算：1030元，批算：1040元，
批算：1050元，批算：1060元，
批算：1070元，批算：1080元，
批算：1090元，批算：1100元，
批算：1110元，批算：1120元，
批算：1130元，批算：1140元，
批算：1150元，批算：1160元，
批算：1170元，批算：1180元，
批算：1190元，批算：1200元，
批算：1210元，批算：1220元，
批算：1230元，批算：1240元，
批算：1250元，批算：1260元，
批算：1270元，批算：1280元，
批算：1290元，批算：1300元，
批算：1310元，批算：1320元，
批算：1330元，批算：1340元，
批算：1350元，批算：1360元，
批算：1370元，批算：1380元，
批算：1390元，批算：1400元，
批算：1410元，批算：1420元，
批算：1430元，批算：1440元，
批算：1450元，批算：1460元，
批算：1470元，批算：1480元，
批算：1490元，批算：1500元，
批算：1510元，批算：1520元，
批算：1530元，批算：1540元，
批算：1550元，批算：1560元，
批算：1570元，批算：1580元，
批算：1590元，批算：1600元，
批算：1610元，批算：1620元，
批算：1630元，批算：1640元，
批算：1650元，批算：1660元，
批算：1670元，批算：1680元，
批算：1690元，批算：1700元，
批算：1710元，批算：1720元，
批算：1730元，批算：1740元，
批算：1750元，批算：1760元，
批算：1770元，批算：1780元，
批算：1790元，批算：1800元，
批算：1810元，批算：1820元，
批算：1830元，批算：1840元，
批算：1850元，批算：1860元，
批算：1870元，批算：1880元，
批算：1890元，批算：1900元，
批算：1910元，批算：1920元，
批算：1930元，批算：1940元，
批算：1950元，批算：1960元，
批算：1970元，批算：1980元，
批算：1990元，批算：2000元，
批算：2010元，批算：2020元，
批算：2030元，批算：2040元，
批算：2050元，批算：2060元，
批算：2070元，批算：2080元，
批算：2090元，批算：2100元，
批算：2110元，批算：2120元，
批算：2130元，批算：2140元，
批算：2150元，批算：2160元，
批算：2170元，批算：2180元，
批算：2190元，批算：2200元，
批算：2210元，批算：2220元，
批算：2230元，批算：2240元，
批算：2250元，批算：2260元，
批算：2270元，批算：2280元，
批算：2290元，批算：2300元，
批算：2310元，批算：2320元，
批算：2330元，批算：2340元，
批算：2350元，批算：2360元，
批算：2370元，批算：2380元，
批算：2390元，批算：2400元，
批算：2410元，批算：2420元，
批算：2430元，批算：2440元，
批算：2450元，批算：2460元，
批算：2470元，批算：2480元，
批算：2490元，批算：2500元，
批算：2510元，批算：2520元，
批算：2530元，批算：2540元，
批算：2550元，批算：2560元，
批算：2570元，批算：2580元，
批算：2590元，批算：2600元，
批算：2610元，批算：2620元，
批算：2630元，批算：2640元，
批算：2650元，批算：2660元，
批算：2670元，批算：2680元，
批算：2690元，批算：2700元，
批算：2710元，批算：2720元，
批算：2730元，批算：2740元，
批算：2750元，批算：2760元，
批算：2770元，批算：2780元，
批算：2790元，批算：2800元，
批算：2810元，批算：2820元，
批算：2830元，批算：2840元，
批算：2850元，批算：2860元，
批算：2870元，批算：2880元，
批算：2890元，批算：2900元，
批算：2910元，批算：2920元，
批算：2930元，批算：2940元，
批算：2950元，批算：2960元，
批算：2970元，批算：2980元，
批算：2990元，批算：3000元，
批算：3010元，批算：3020元，
批算：3030元，批算：3040元，
批算：3050元，批算：3060元，
批算：3070元，批算：3080元，
批算：3090元，批算：3100元，
批算：3110元，批算：3120元，
批算：3130元，批算：3140元，
批算：3150元，批算：3160元，
批算：3170元，批算：3180元，
批算：3190元，批算：3200元，
批算：3210元，批算：3220元，
批算：3230元，批算：3240元，
批算：3250元，批算：3260元，
批算：3270元，批算：3280元，
批算：3290元，批算：3300元，
批算：3310元，批算：3320元，
批算：3330元，批算：3340元，
批算：3350元，批算：3360元，
批算：3370元，批算：3380元，
批算：3390元，批算：3400元，
批算：3410元，批算：3420元，
批算：3430元，批算：3440元，
批算：3450元，批算：3460元，
批算：3470元，批算：3480元，
批算：3490元，批算：3500元，
批算：3510元，批算：3520元，
批算：3530元，批算：3540元，
批算：3550元，批算：3560元，
批算：3570元，批算：3580元，
批算：3590元，批算：3600元，
批算：3610元，批算：3620元，
批算：3630元，批算：3640元，
批算：3650元，批算：3660元，
批算：3670元，批算：3680元，
批算：3690元，批算：3700元，
批算：3710元，批算：3720元，
批算：3730元，批算：3740元，
批算：3750元，批算：3760元，
批算：3770元，批算：3780元，
批算：3790元，批算：3800元，
批算：3810元，批算：3820元，
批算：3830元，批算：3840元，
批算：3850元，批算：3860元，
批算：3870元，批算：3880元，
批算：3890元，批算：3900元，
批算：3910元，批算：3920元，
批算：3930元，批算：3940元，
批算：3950元，批算：3960元，
批算：3970元，批算：3980元，
批算：3990元，批算：4000元，
批算：4010元，批算：4020元，
批算：4030元，批算：4040元，
批算：4050元，批算：4060元，
批算：4070元，批算：4080元，
批算：4090元，批算：4100元，
批算：4110元，批算：4120元，
批算：4130元，批算：4140元，
批算：4150元，批算：4160元，
批算：4170元，批算：4180元，
批算：4190元，批算：4200元，
批算：4210元，批算：4220元，
批算：4230元，批算：4240元，
批算：4250元，批算：4260元，
批算：4270元，批算：4280元，
批算：4290元，批算：4300元，
批算：4310元，批算：4320元，
批算：4330元，批算：4340元，
批算：4350元，批算：4360元，
批算：4370元，批算：4380元，
批算：4390元，批算：4400元，
批算：4410元，批算：4420元，
批算：4430元，批算：4440元，
批算：4450元，批算：4460元，
批算：4470元，批算：4480元，
批算：4490元，批算：4500元，
批算：4510元，批算：4520元，
批算：4530元，批算：4540元，
批算：4550元，批算：4560元，
批算：4570元，批算：4580元，
批算：4590元，批算：4600元，
批算：4610元，批算：4620元，
批算：4630元，批算：4640元，
批算：4650元，批算：4660元，
批算：4670元，批算：4680元，
批算：4690元，批算：4700元，
批算：4710元，批算：4720元，
批算：4730元，批算：4740元，
批算：4750元，批算：4760元，
批算：4770元，批算：4780元，
批算：4790元，批算：4800元，
批算：4810元，批算：4820元，
批算：4830元，批算：4840元，
批算：4850元，批算：4860元，
批算：4870元，批算：4880元，
批算：4890元，批算：4900元，
批算：4910元，批算：4920元，
批算：4930元，批算：4940元，
批算：4950元，批算：4960元，
批算：4970元，批算：4980元，
批算：4990元，批算：5000元，
批算：5010元，批算：5020元，
批算：5030元，批算：5040元，
批算：5050元，批算：5060元，
批算：5070元，批算：5080元，
批算：5090元，批算：5100元，
批算：5110元，批算：5120元，
批算：5130元，批算：5140元，
批算：5150元，批算：5160元，
批算：5170元，批算：5180元，
批算：5190元，批算：5200元，
批算：5210元，批算：5220元，
批算：5230元，批算：5240元，
批算：5250元，批算：5260元，
批算：5270元，批算：5280元，
批算：5290元，批算：5300元，
批算：5310元，批算：5320元，
批算：5330元，批算：5340元，
批算：5350元，批算：5360元，
批算：5370元，批算：5380元，
批算：5390元，批算：5400元，
批算：5410元，批算：5420元，
批算：5430元，批算：5440元，
批算：5450元，批算：5460元，
批算：5470元，批算：5480元，
批算：5490元，批算：5500元，
批算：5510元，批算：5520元，
批算：5530元，批算：5540元，
批算：5550元，批算：5560元，
批算：5570元，批算：5580元，
批算：5590元，批算：5600元，
批算：5610元，批算：5620元，
批算：5630元，批算：5640元，
批算：5650元，批算：5660元，
批算：5670元，批算：5680元，
批算：5690元，批算：5700元，
批算：5710元，批算：5720元，
批算：5730元，批算：5740元，
批算：5750元，批算：5760元，
批算：5770元，批算：5780元，
批算：5790元，批算：5800元，
批算：5810元，批算：5820元，
批算：5830元，批算：5840元，
批算：5850元，批算：5860元，
批算：5870元，批算：5880元，
批算：5890元，批算：5900元，
批算：5910元，批算：5920元，
批算：5930元，批算：5940元，
批算：5950元，批算：5960元，
批算：5970元，批算：5980元，
批算：5990元，批算：6000元，
批算：6010元，批算：6020元，
批算：6030元，批算：6040元，
批算：6050元，批算：6060元，
批算：6070元，批算：6080元，
批算：6090元，批算：6100元，
批算：6110元，批算：6120元，
批算：6130元，批算：6140元，
批算：6150元，批算：6160元，
批算：6170元，批算：6180元，
批算：6190元，批算：6200元，
批算：6210元，批算：6220元，
批算：6230元，批算：6240元，
批算：6250元，批算：6260元，
批算：6270元，批算：6280元，
批算：6290元，批算：6300元，
批算：6310元，批算：6320元，
批算：6330元，批算：6340元，
批算：6350元，批算：6360元，
批算：6370元，批算：6380元，
批算：6390元，批算：6400元，
批算：6410元，批算：6420元，
批算：6430元，批算：6440元，
批算：6450元，批算：6460元，
批算：6470元，批算：6480元，
批算：6490元，批算：6500元，
批算：6510元，批算：6520元，
批算：6530元，批算：6540元，
批算：6550元，批算：6560元，
批算：6570元，批算：6580元，
批算：6590元，批算：6600元，
批算：6610元，批算：6620元，
批算：6630元，批算：6640元，
批算：6650元，批算：6660元，
批算：6670元，批算：6680元，
批算：6690元，批算：6700元，
批算：6710元，批算：6720元，
批算：6730元，批算：6740元，
批算：6750元，批算：6760元，
批算：6770元，批算：6780元，
批算：6790元，批算：6800元，
批算：6810元，批算：6820元，
批算：6830元，批算：6840元，
批算：6850元，批算：6860元，
批算：6870元，批算：6880元，
批算：6890元，批算：6900元，
批算：6910元，批算：6920元，
批算：6930元，批算：6940元，
批算：6950元，批算：6960元，
批算：6970元，批算：6980元，
批算：6990元，批算：7000元，
批算：7010元，批算：7020元，
批算：7030元，批算：7040元，
批算：7050元，批算：7060元，
批算：7070元，批算：7080元，
批算：7090元，批算：7100元，
批算：7110元，批算：7120元，
批算：7130元，批算：7140元，
批算：7150元，批算：7160元，
批算：7170元，批算：7180元，
批算：7190元，批算：7200元，
批算：7210元，批算：7220元，
批算：7230元，批算：7240元，
批算：7250元，批算：7260元，
批算：7270元，批算：7280元，
批算：7290元，批算：7300元，
批算：7310元，批算：7320元，
批算：7330元，批算：7340元，
批算：7350元，批算：7360元，
批算：7370元，批算：7380元，
批算：7390元，批算：7400元，
批算：7410元，批算：7420元，
批算：7430元，批算：7440元，
批算：7450元，批算：7460元，
批算：7470元，批算：7480元，
批算：7490元，批算：7500元，
批算：7510元，批算：7520元，
批算：7530元，批算：7540元，
批算：7550元，批算：7560元，
批算：7570元，批算：7580元，
批算：7590元，批算：7600元，
批算：7610元，批算：7620元，
批算：7630元，批算：7640元，
批算：7650元，批算：7660元，
批算：7670元，批算：7680元，
批算：7690元，批算：7700元，
批算：7710元，批算：7720元，
批算：7730元，批算：7740元，
批算：7750元，批算：7760元，
批算：7770元，批算：7780元，
批算：7790元，批算：7800元，
批算：7810元，批算：7820元，
批算：7830元，批算：7840元，
批算：7850元，批算：7860元，
批算：7870元，批算：7880元，
批算：7890元，批算：7900元，
批算：7910元，批算：7920元，
批算：7930元，批算：7940元，
批算：7950元，批算：7960元，
批算：7970元，批算：7980元，
批算：7990元，批算：8000元，
批算：8010元，批算：8020元，
批算：8030元，批算：8040元，
批算：8050元，批算：8060元，
批算：8070元，批算：8080元，
批算：8090元，批算：8100元，
批算：8110元，批算：8120元，
批算：8130元，批算：8140元，
批算：8150元，批算：8160元，
批算：8170元，批算：8180元，
批算：8190元，批算：8200元，
批算：8210元，批算：8220元，
批算：8230元，批算：8240元，
批算：8250元，批算：8260元，
批算：8270元，批算：8280元，
批算：8290元，批算：8300元，
批算：8310元，批算：8320元，
批算：8330元，批算：8340元，
批算：8350元，批算：8360元，
批算：8370元，批算：8380元，
批算：8390元，批算：8400元，
批算：8410元，批算：8420元，
批算：8430元，批算：8440元，
批算：8450元，批算：8460元，
批算：8470元，批算：8480元，
批算：8490元，批算：8500元，
批算：8510元，批算：8520元，
批算：8530元，批算：8540元，
批算：8550元，批算：8560元，
批算：8570元，批算：8580元，
批算：8590元，批算：8600元，
批算：8610元，批算：8620元，
批算：8630元，批算：8640元，
批算：8650元，批算：8660元，
批算：8670元，批算：8680元，
批算：8690元，批算：8700元，
批算：8710元，批算：8720元，
批算：8730元，批算：8740元，
批算：8750元，批算：8760元，
批算：8770元，批算：8780元，
批算：8790元，批算：8800元，
批算：8810元，批算：8820元，
批算：8830元，批算：8840元，
批算：8850元，批算：8860元，
批算：8870元，批算：8880元，
批算：8890元，批算：8900元，
批算：8910元，批算：8920元，
批算：8930元，批算：8940元，
批算：8950元，批算：8960元，
批算：8970元，批算：8980元，
批算：8990元，批算：9000元，
批算：9010元，批算：9020元，
批算：9030元，批算：9040元，
批算：9050元，批算：9060元，
批算：9070元，批算：9080元，
批算：9090元，批算：9100元，
批算：9110元，批算：9120元，
批算：9130元，批算：9140元，
批算：9150元，批算：9160元，
批算：9170元，批算：9180元，
批算：9190元，批算：9200元，
批算：9210元，批算：9220元，
批算：9230元，批算：9240元，
批算：9250元，批算：9260元，
批算：9270元，批算：9280元，
批算：9290元，批算：9300元，
批算：9310元，批算：9320元，
批算：9330元，批算：9340元，
批算：9350元，批算：9360元，
批算：9370元，批算：9380元，
批算：9390元，批算：9400元，
批算：9410元，批算：9420元，
批算：9430元，批算：9440元，
批算：9450元，批算：9460元，
批算：9470元，批算：9480元，
批算：9490元，批算：9500元，
批算：9510元，批算：9520元，
批算：9530元，批算：9540元，
批算：9550元，批算：9560元，
批算：9570元，批算：9580元，
批算：9590元，批算：9600元，
批算：9610元，批算：9620元，
批算：9630元，批算：9640元，
批算：9650元，批算：9660元，
批算：9670元，批算：9680元，
批算：9690元，批算：9700元，
批算：9710元，批算：972



DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204



ADA TSANG
434-7701

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址：香港皇后大道中 54-56 號豐樂行 403 室 電話：5-269076 電訊：76734



KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855



JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HO

687-7711
#410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費持平 * 忠誠服務

房
屋
(新屋)

△本公司現金收購舊屋及吉地，即時交易。
△本公司有空地多幅，位於東西各地區，任君選擇新型屋積
及上等材料，或舊屋換新屋。
△正在建築四十二街及域多利，紅瓦屋頂，裝飾華麗。

東區

△ 32.25 & 32.11 夾 16 街，三睡房，土庫完成，只售九萬九千。
△ 九九年 NEW VICTORIA 夾 50 街二睡房，土庫完成，柚木地台。
△ 二九年新 MIN & 57th，二睡房，土庫完成，柚木地台。
△ 東區 J 叻街夾，CATS 雅座，只售八萬餘元。
△ 位於 J 叻街夾，RIVERSIDE ST. 有數間房，係佰文地，投資良機
△ 北區哥華高上柏文兩房，月租七百五十，十二萬五。
△ 哥華二房百文一租，兩房浴室，九萬。

商業樓及栢文

有各種運動場，游泳池，停車場，近中央公園，環境優美，價銀平。

△ 6325, FLEMING ST.，近乃街五房，兩副半廚房，地大，平價租賃。

△ 十二年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接充銀期，價十四萬五千。

△ 唐人街三房舊屋，新屋頂，價七萬一千。

△ 十八年靚屋，7580 ONTARIO STREET.，近高爾夫球場，三睡房，巴士學校方便，土庫完成。

△ 5523 CANBOR STREET.，住宅單位，三睡房，柚木地台，環境幽美，土庫完成，廿年靚屋。

△ 一八〇〇東31街，廿餘年三睡房，硬木地台，保養良好，瀝大廚房，土庫全部完成，平價出售。

△ 一五一東64街五大睡房翻新堅固大屋，全部鋁窗，特大餐廳，土庫完成，九萬餘開價。

△ 八三〇東7街柏文公寓，一睡房，有餐廳地底停車場，好風景，四萬五開價。

生意及物業

西餐生意，日做五百餘，一百座位，
停車庫，32萬，按揭五萬，1088年。
△一年新四千尺超級市場及牛廠地，四十五萬。
△疏利埠菓舖生意及物業，三睡房，住家，日做八百。二十萬九千。
△埠內菓舖生意及實業，60尺地及有三房，稻文單位，日做六百。三百萬。
△超級市場及業物，年做九十五萬，六千尺舖位及停車場，六十八萬。
△電池站生意及業物，包括有修理車房，及士多生意，樓上住家一十八萬。
△唐餐館快餐店位於百貨公司購物商場，生意興旺，利錢厚，十九萬。
△一百座位粵菜館生意，有酒牌設備齊全，生財用具，急賣六萬九千。
△士多生意，位於大街，日做六百，特價一萬九千。
△士多生意，日做一百，價四萬一千。
△唐人埠全新裝修一百座位，雲吞麵店，宜做粥粉麵飯，股東拆股出讓。
△市中心近6666。百貨公司，七五座位，西餐館，有烈酒牌及餐館。東主急售三萬九千元。

MULTIPLE REALTY LTD. 
JOHN CHAN 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話： 872-604 住家電話： 255-2116

新盤

- ▲堅固 實淨 舊屋一間，卅三乘百一呎，土庫可以出租，近 P N 區，月開價七萬六千九。
- ▲一睡房並相文，共兩單位，近細街，五萬餘元。
- ▲1746 號相架街，合法存屋共兩單位全部租出，開價十萬元。
- ▲常備吉地，可代客興建新屋，詳情請電洽。
- ▲乃猶夾廿六街新屋，土庫完成十六萬九千元。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住宅: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

▲ 424 號望嘉美達街，足地街角位，有圓形樓梯，天窗，雲石火爐等已可入住，只售十六萬四千元。

▲ 13703 東 42 街。

▲ JOYCE 東及東 42 街。

▲ 4756 及 70 處街。

▲ 以上新屋料正，款好，地平，近學校巴士商場，上下共五房三廁三浴室，兩廚房，雙車房圓樓梯。

批賃舊屋

▲ RUPERT 及卅街，士德士三睡房屋，千三呎，土庫一睡房，四十六呎地，好保養。

▲ 本次比鹿湖區，華麗兩睡房土庫半完成，六十九呎雙邊街角地，月租六百五十，開價士一萬五千。



UNITED REALTY LTD.

MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.

張澤明

曾獲加西第一公司售屋最多最快
第一名榮譽

公司 437-9431 住家 263-4721

PAGER 687-7711 #7428

▲商業地近京士丹史丹九萬3312

▲兩舖樓上住宅廿六萬

▲果行滋生意出賣，位西區DAVE

街，二千五百尺售八萬二千

街，二千五百尺，有土庫，一千

四，四，近菲沙街，售九萬八

千九。

▲翻新三層屋，近乃街夾11街，

三，三，有土庫，三百尺，

全，全，翻新，一千三百尺，

三，三，近鐵二，土庫完成，雙

車房，正域多利夾GRANT

街，十二萬九。

▲三房一書房，近福夾柏街，有

火爐，三房兩年前翻新十萬五

31，近平坊親屋，兩房，八百五

十尺，近蘭華街，售七萬九

▲翻新靚屋近乃街夾GURLEY五

房三廳三廁土庫完成售十萬九

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

公司： 876-8841

△八街近域多利，三房一廳，土庫二房一廳，33x120尺，開價九萬五千。
△列治文五年新屋，地63x306尺，取價十五萬七千。
△香檳區，C區新，三房二廳，取價十二萬九千。
△緬街夾29街，保養好，土庫可出租，八萬九千。歡迎還價。
△本拿比，生財果舖，有住宅

李志雄 Allen Lee
住家, 263 - 3842
公司, (英) 437-9700
直接中文傳呼 667-0926 留電即覆



屋主急賣
2754 東六街, 八呎
新靚屋, 好過新屋, 木
料上乘, 樓上木板地
三睡房, 特大廚房, 前
後石底露台, 樓下兩睡
房, 裝修一流, 標準地
段, 近巴士學校, 價十
萬餘, 請電預約參觀

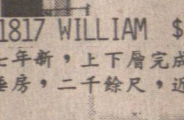
Louisa Tin 田淑芳
 bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625
Block Bros. PAGER: 680-7161
 代理地產物業, 免費估價



△ 1817 WILLIAM \$128,000
 七年新, 上下層完成, 共五
 睡房, 二千餘尺, 近唐人線及學校



\$1,225,000
 △ 重東市板文, 共39 SUITE
 年租收入17萬餘, 16年新
 歡迎詢問比較。



△ 7411 EDNOR 本拿比, 近菲
 沙士堡 1.5 畝 景觀 雙車道 湖閣



4625 SOPHIA 力市

VENUS : 461-3181

DOGWOOD RLTY
876-8841



超級市場生意急賣



士德古七平新洋房



唐人埠入急屋趕賣



廿七平新上下收租



新裝修土庫可出租

4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住宅：879-3765

ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀偉

▲果仔舖經營雜貨，鮮花，代售六合彩票，三萬二千九。

▲東區兩睡房屋，標準地，只售七万余元。

▲五十七街夾刀街，兩睡房，1452東五十七街。七萬七。

▲果仔舖，連實業有三睡房住宅單位，50 X 146尺，價十二萬五。

代理買賣房屋及生意
免費估價，服務週到

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831

阮光成



▲西區ROBSON街餐館，
設計新穎，美觀得體，長期
顧客，全酒牌，八十餘座位
十七方餘。

▲SURREY旺區西餐館，
百二座位，高雅格調，設備
完美，千餘元生意一日，全
酒牌，有賬睇，價十五方餘

●WHITE ROCK商業
樓，面對海洋，穩健租客，
年收九千六，售九萬六千。





MIGUEL TURCO, M.A.

United Realty Ltd.

公司: 736-3831

住家: 327-7004

瘋狂大減價



西區 KERRISDALE 五房靚屋
 鄰近巴士商場及一流學校
 減售 17.5 萬欲購從速

▲北本拿比四年新豪華 屋廿二萬九。

▲東區五年兩房一廳柏文，四萬五千元。

▲東西區菜舖餐館多間急售。

▲WEST END 兩座 屋 165X131 可改建
 柏文迎客 已售出。

DIANA FONG 方淑群
住家：734-9552

▲ 33 夾 11 街 靚 厝 樓 上 三 睡 房，土庫三睡房，可收租，價九萬餘

▲ 菲沙夾 11 街，樓上三睡房，土庫三睡房。

▲ 商業樓旺區，域多利夾 33 街，價十餘萬。



多活實業公司

公司電話：876-8841



DAVID TO

325-9506

CLIFF TO

421-3430

徐念官

高貴林公園區七年新三房地大

▲ 70街近10街兩房土庫完成，九
十餘有價議。

▲ 雲東區新屋多間，土庫完成，
好區，手工精，歡迎拆屋。

▲ 八街近域多利，三房有土庫
有人業主，十餘可還價。

▲ 華埠三單位，低價急售。

▲ 三十年新五睡房西人業主雲東區
十餘有價議。

▲ 域多利街雜貨舖一廿六千元。

▲ 乃應坪生意實業一廿萬。

▲ 香檳區兩房柚木靚屋，土庫一
房一廳，地租X129尺。

▲ 東22街兩睡房，土庫全部完成
街角地，八萬餘。

蘇迺

70街近10街兩房土庫完成，九
十餘有價議。

3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H

鄧敏浩 PETER W.
BUS: 736-3313
REG: 261-6455
PAGER: 687-1985 NO.1



38,50X111, 近女皇公園
5800 QUEBEC 價十萬九千。
△ 8250 FLEMING ST., 西67街夾
新屋頂, 三睡房三浴室兩廚房,
磚屋頂, 十九萬九千。
△ 5040 JIMMY 街, 15 租月入二
千六百, 開價一萬五千九百。
△ 三睡房舊屋, 15 萬 6 千 2 街
七萬八千。
△ 21 年屋三睡房土庫完成兩睡房
單元, 255 萬 64 千十五萬八千。
△ 五睡房土庫完成兩睡房單元,
28 萬 0 百, 18, 十一萬五千
△ 列治文七年新三睡房 67X103
670 半ITE OKR 18 萬八千
△ 列治文六年新三睡房 10270
HOLLIBANK DR. 十二萬九千八百

Canada Permanent
5455 W. Boulevard, Van. B. C.

關聯耀 KEITH QUAN
公 司 : 266-4155
住 家 : 266-8988

▲商業樓，無管理麻煩，有100呎收入，六十餘方。

▲鋤街兩層商業樓，正厝千五百呎可做各項生意，地卅六畝，廿五萬九。

▲小型雜貨店兩間，日做六百餘，容易管理，只售二萬九千元，另點貨。

▲鋤舖位招租，適合各項商業，千五百至五千呎，租持平。

和大公司每日生意千元，短盤期，有長批，共售九萬餘。

PRIMER OF M.L.S. MARKETING PLAN

住家電話：263-8300

GEORGE YEE
余昂格

UNITED REALTY LTD.
2443 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5G8

1984

△商業物業。
△栢文地盤。
△雲東區住屋由七萬五千起。

生意出賣

△河濱酒家餐館，位於二埠，有酒牌，開價六萬九千九。
△西餐館經營長久，價七萬五。
△肉舖，設備齊全，價三萬二千五百。
△雜貨舖平租，售價四萬九千。

△售電視機及修理店出讓，近銀行及SUNG，開價二萬一千九百元。

1428 COMMERCIAL DR., VANCOUVER, B.C.
MR. M. NAZARIO
公司: 253-2631 住家: 254-3460

△新屋 3065 CHARLES ST 溫哥華, 一千四百尺
土庫完成, 地大周末下午三時半至五時半開
放。

△新屋 4575 E. GEORGIA 一千四百尺, 土庫完
成。

△新屋 4319 DUNDAS ST. 西班牙款式。

△商業物業位於 COMMERCIAL DR. .

△屋, 地大 54X146 八萬三千九百, 月入五百
二十元。

△八組, 地 99X132 年入四萬。

△位於  砵梳街角位, 旺雜貨菜餚舖, 價三萬
六千

This image shows a blank, aged, light brown paper cover or endpaper of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor discoloration and faint horizontal lines near the top edge, possibly indicating where it was once bound. There is no text or other markings on the page.

如垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽

電話：254-2821 (24小時)

雲龍 Winston Wan 接洽

本公司特設預售墓地、墓碑、骨灰盅、雲石陵墓等服務，俾僑胞可作未雨綢繆，不至將來臨渴掘井，更可免受通貨膨脹之苦而累及家人。詳情請與

今日星光號後人

往時恩義感親友

文華花店 Mandarin Florist

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION

祇供參考并不鼓勵投注

馬 瞻 4. Fleet Companion (Krasner)

電話: 251-6248

著名

韓國式B.B.Q.
自助火鍋
情調幽雅


Korean
gardens

電話: 255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業: 由下午五時至晚上十一時
星期一至五: 特設午餐 中午十二時至下午二時

请放在显眼架上

Tel: (604) 438-2452
 雪豆 · 木豆
 生薑 · 蒜
 蓮藕 · 馬蹄
 鑽石牌即合
 杭州菊花
 天壇牌石榴
 長江牌清水蓮
 G×5lb.
 抽氣鹹酸菜卅磅


百靈樂器行
PERLIN MUSIC
 107E EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
 TEL.. (604) 682-1913

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華華埠二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA

各式西餅
出爐麵包
結婚蛋糕
生日蛋糕
各式中餅
品質精良
價格公平
地方雅潔

建安建築公司
KENON CONSTRUCTION LTD.
電話 255-6962 (國粵英語)



免費估價
工精價廉
水電工程
木作裝修
土庫間格
雙層玻璃窗
鋁膠外牆
五寸水溝
屋頂瓦仔
房屋改建
新建房屋
\$40 \$0.17

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

日本全花冬菇
日本上厚冬菇
日本厚冬菇
日本香信
日本特大蠔豉
日本大蠔豉
日本中蠔豉

新貨
大批運到

永成裝修
廚房裝修
油漆磁磚
房屋櫃仔
電話 876-0659 余

蘇湛成建築公司
OTTO SU CONSTRUCTION
TEL: 254-1780
承接新屋
新舊裝修
房屋改建
電燈水喉
圖則設計
價錢公道

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大小車內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日 274-4842 晚 254-2764
254-6011

聯合裝修公司
253-6765 254-8061
(24小時服務)
免價內外
費錢修理
估特屋
價平頂
安裝車房
舊屋翻新

電器冷氣修理
電話: 321-2050 435-7659
特經政雪洗買
價驗牌櫃櫃賣
優技牌爐乾新
待師照頭衣舊

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃、可為你節省二萬元
電話: 255-9147

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街東
專車上門收派本市各區各種文件
及小包、收費便宜。例如: (由
華埠收派至市中心商業區, 每
件兩磅以下, 派收費三元)。
即收即派, 比寄信快。忠誠
簽名收派, 忠誠為僑胞服務。
電話: 689-3677

A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公安設改裝住工大
當道計建修宅修小

存寶電器冷器
電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 冰櫃
乾洗衣機 微波爐

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-1237

彭鴻記裝飾
電話 874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

新新建築公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
水電內土房商
電磚外庫屋店
裝舖油間修裝
修砌漆格建修

中明
油漆裝修大小工程
土庫閣屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.
註冊公司 信譽保證
酒樓廚房 瓷磚油漆
露台車房 土庫間格
商業樓面 住宅改建
請電: 324-2886

楊氏建築裝修
工砌磚瓦內土
精磚色仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

恒基建築公司
房屋保險重建大小工程
325-8520 夜
馬435-5961
免磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台外吧庫屋則業房建
估水園工車油廚間加設裝柏新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

陳冠夫建築公司
請電 321-7289
瓷換屋內土車柏新
磚新頂外庫房文建
油鋪換翻閣陽維改
漆窗新新格台修
政府牌照 快妥誠實服務

胡關誠建築公司
★ 承建華屋新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
★ 工作安料上乘 ★ 政府合法牌照
地址: 文華大廈二樓
傳呼機: 667-0919
公司: 688-1337 住宅: 873-0507

WESTCOAST OFFICE SERVICES
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668
西岸文件電訊服務

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

合興建築公司
HUM LEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE KIM HUM HSIN LEE
327-2253 324-2782 879-1386

專通渠道 日夜服務
水水管電電漏商電
門管管動爐水業器
工更阻通修救住安
具換塞渠理急宅裝
電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

華埠
TELEX \$10/MONTH
COPYING \$.15/EACH
TYPING \$1.30/ SHEET
首創
映印、藍圖
電訊服務

長城建築
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆、鋁鐵欄杆
鐵閘扶手 大小工程
價錢最平 歡迎查詢
電話: 681-4939, 291-2155

加輝鋁窗書廊綜合工程公司
cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
保暖雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾款式新穎
安全窗花樓房欄格裝修
電話: 873-8821 住宅: 324-5913

標準冷器電器
電話: 689-6695 327-7137
修理安裝 免費估價
雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

中國參茸藥材行

專營: 正地道藥材, 成藥補酒, 海味雜貨, 正官庄北高麗參
中國梅花鹿茸片, 正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒, 最新大特價推出北京人參白蘭地, 參
茸藥酒, 人參味酒, 凡買滿一箱以上, 更有特價優待, 北芪碎
片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品,
歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

李錦記
蠔油
加西總代理:
香港貿易有限公司
電話: 六六九·六〇一九
統辦:
蠔味醬, 艇妹蠔油,
熊貓牌蠔油, 粗幼蝦醬,
金標辣椒醬, 海鮮醬,
生晒生抽, 老抽,
金標老抽。

榮記 麵家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話: 270-1825

新張大減價
梁然高等洋服
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
喜士定西街一六號地下, 活活百貨公司對面
回港機票特平, 來回票可停台北
並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地
代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多, 出國最密, 價錢最優待
夏季精選 特廉機票
多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起
賭城每星期四, 日出發 239 元起
加州狄斯尼樂園三藩市10日遊 368 元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起
☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司: 430-4552 住宅: 325-9541
防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

本號特聘香港名廚主理
· 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
· 明爐燒烤 · 生猛海鮮
· 正宗粵菜 · 晚飯小酌
· 堂食外賣 · 一律歡迎
位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間: 由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

● 定做西裝一套(連工包料)
● (送名貴領呔一條) 原價\$260, 特價\$189-一套
● 凡購全毛西裝一套
● (送名貴領呔一條) 原價\$150, 特價\$98.90 一套
● 定做全毛西褲一條
原價\$60, 特價\$33.50 一條
● 專家設計男女西服
● 久已馳名香港美國
● 一流手工保證滿意
電話: (604) 684-7921